

КОЛЫБЕЛЬНАЯ СОЛЬВЕЙГ

из музыки к драматической поэме
Г. Ибсена „Пер Гюнт“



SOLVEIGS VUGGESANG

av musikken til H. Ibsens
dramatisk dikt „Peer Gynt“

Op. 23

Перевод А. Ефременкова

Lento

Спи, у-спи, не на-глядный мой!
Sov di, du-re-ste Gut-ten min!

Я тво-ю ко-лы-бель ка-ча-ю. Ты на ко-ленях у ме-
Jeg skal vug-ge dig, jeg skal vå-ge. Gut-ten har sid-det på sin

ня си. дел, Mo. ders Fang. со мно - ю, мой маль. чик, ты иг. рад цел. лый день. De to har le - get he - le Livs. da - gen lang.

piu animato
Здесь от. ды. хал ты на гру - ди род. ной це. лый Gut - ten har hvi. let ved sin Mo - ders Bryst he - le
mf *p dolce*

tranquillo *animato*
день, це. лый день. У - снй, ми. лый мой! К серд - цу так неж. но при. жи. Livs - da - gen lang. Gud sig. ne dig, min Lust! Gut - ten har lig - get til mit
pp *mf*

tranquillo
- мал - ся ты, це. лый день, це. лый день. Те - перь ты у. стал... Hjer - te træt he - le Livs - da - gen lang. Nu er han så træt.
pp

mf

Спи, у-сни, не на-глядный мой! Спи! Спи! Я тво-ю ко-лы.
 Sov du, dy-re-ste Gut-ten min! Sov! Sov! Jeg skal vug-ge dig,

p

cresc. *f*

-бель ка-ча-ю. Спи! Спи! Я тво-ю ко-лы.
 jag skal vā-ge. Sov! Sov! Jeg skal vā-ge dig,

cresc. *f*

-бель ка-ча-ю. Спи, у-сни, не на-глядный мой!
 jeg skal vā-ge, sov du dy-re-ste Gut-ten min!

dim.

p

pp *(dim.)* *pp*